

MASTER PERSIANAS LAMAS IO

iO slat blinds Master

Master pour volets à lames iO

Master para persianas de lâminas iO

Łącznik żaluzjowy do paneli Master iO

iO Master for rullepersienner

Elektronisk Master för persienner iO

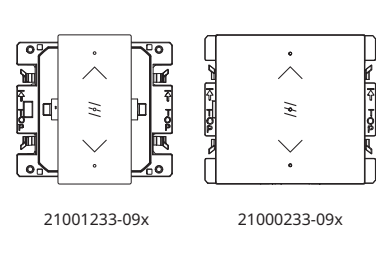
Master per persiane a lamelle iO

Главный для жалюзи iO

Rulleskodde-master med iO

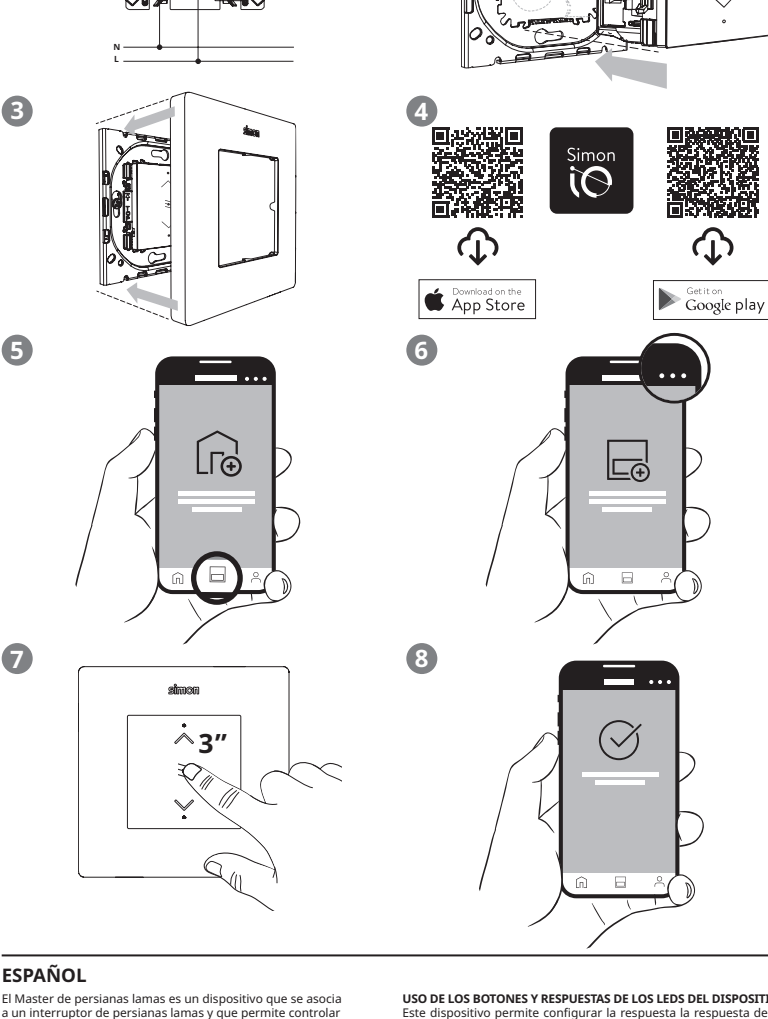
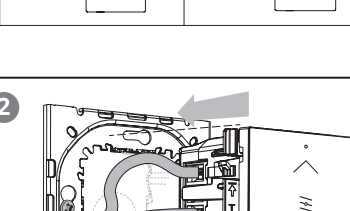
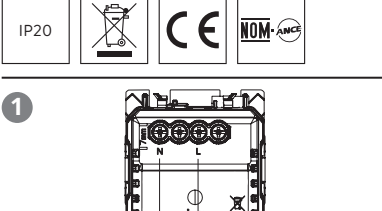
مفتاح ماستر التحكم في الستائر ذات الشرائخ المعدنية iO

ES Por la presente, Simon S.A.U declara que el tipo de equipo radioeléctrico detallado en este manual es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.simonelectric.com.
FR SIMON S.A. declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of Conformity can be found on www.simonelectric.com.
EN SIMON S.A. declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of Conformity can be found on www.simonelectric.com.
PT A SIMON S.A. declara que o equipamento de rádio mencionado neste manual está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível em www.simonelectric.com.
PL Firma SIMON S.A. oświadczam, że sprzęt radiowy opisany w niniejszej instrukcji obsługi jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z wymogami UE można znaleźć na stronie www.simonelectric.com.
NO SIMON S.A. erklærer at radioutsyret i denne håndboken er i samsvar med 2014/53/EU-direktiv. Den fulle teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på www.simonelectric.com.
SV SIMON S.A. deklarerar att radioustrustningen i denna manual efterlever Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen hittar på www.simonelectric.com.
IT SIMON S.A. dichiara che l'apparecchio radio descritto nel presente manuale è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è consultabile sul sito www.simonelectric.com.
RU SIMON S.A. заявляет, что радиооборудование, представленное в данном руководстве, соответствует требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться на веб-сайте по адресу www.simonelectric.com.
DA Hermed erklærer Simon S.A.U., at den type radioudstyr, der er omhandlet i denne manual, er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.simonelectric.com.
AR تعين شركة سيمون إس آي أن المعدات اللاسلكية الموجودة في هذا الدليل تتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي 2014/53/UE. يمكن العثور على النص الكامل للصرح مطابقة الاتحاد الأوروبي على www.simonelectric.com



simon

SIMON S.A.U P.O.B 08093 08080 Barcelona +34 651 761 346 Spain
SIMON INTERNATIONAL S.A. Zone industrielle Gzenaya, Lot 152/160-Route de Rabat Maroc +212 (0) 539 39 34 34 Morocco
СИМОН ЭЛЕКТРИК ООО 121357 Москва ул.Вереysкая, 29, стр.134 +7 495 646 84 00 Россия
KONTAKT-SIMON S.A. ul. Bestwirska 21 43-500 Czechowice-Dziedzice +48 32 32 46 430 Poland
Customer Technical Support: sat@simon.es
www.simonelectric.com



ESPAÑOL

El Master de persianas lamas es un dispositivo que se asocia a un interruptor de persianas lamas y que permite controlar una persiana de lamas enrollables. La asociación al interruptor de persianas lamas se realiza desde la aplicación Simon iO. El número máximo de persianas que se puede asociar es 20. Elemento destinado al control de persianas de lamas orientables SuperGradhermetic mediante el controlador ISG80/83 SOMFY.

USO DE LOS BOTONES Y RESPUESTAS DE LOS LEDS DEL DISPOSITIVO
Este dispositivo permite configurar la respuesta de la respuesta de los LEDs a través de la aplicación Simon iO. Por defecto, el indicador luminoso se encuentra desactivado y los LEDs funcionarán tal y como se muestra en la siguiente tabla.

EVENTO	ACCIÓN DEL BOTÓN	ESTADO DEL DISPOSITIVO	RESPUESTA DE LOS LEDS	ACTUACIÓN DEL DISPOSITIVO
	No presionado	No vinculado en App Simon IO Error	LED central hace intermitencia de 1s LED central hace intermitencia de 0,1s	Es necesario calibrar la persiana
	Pulsación breve (t<2s) en subida - Persiana asociada en modo "Persianas"	Parada	LED de subida parpadea mientras la persiana sube	Sube
		Movimiento	LEDs se apagan	Se para
	Pulsación breve (t<2s) en bajada - Persiana asociada en modo "Persianas"	Parada	LED de bajada parpadea mientras la persiana baja	Baja
		Movimiento	LED se apagan	Se para
	Pulsación breve (t<2s) en botón central Persiana asociada en modo "Persianas"	Parada	LED central, LED de subida y LED de bajada hacen intermitencia de 1s	Baja y cambia a modo "Regulación Lamas"
		Movimiento		Se para
	Pulsación en subida Persiana asociada en modo "Regulación Lamas"	Parada	LED de subida se enciende durante la pulsación	Las lamas se abren hacia 120°
	Pulsación en bajada Persiana asociada en modo "Regulación Lamas"	Parada	LED de bajada se enciende durante la pulsación	Las lamas se cierran hacia 0°
	Pulsación breve (t<2s) en botón central - Persiana asociada en modo "Regulación Lamas"	Parada	LED central, LED de subida y LED de bajada hacen intermitencia de 1s	La persiana asociada sale del modo "Regulación Lamas". La persiana asociada sube o baja en función de si se pulsa subida o bajada
	Pulsación breve (t<2s) sin persiana asociada o con dispositivo no vinculado a APP Simon IO.		Intermitencia rápida 5s.	
Añadir a la APP Simon IO	Pulsación en botón central (2s<t<10s)	Modo inclusión	LED de bajada parpadea hasta liberar pulsación	El dispositivo envía la información para incluirse
Reset / Restaurar valores de fábrica	Pulsación larga en botón central (t>30s)		LED central se enciende durante 2,5s	Se vuelve al estado de fábrica. El tiempo de subida y bajada vuelve a 60s. El tiempo de regulación de lamas pasa a 2,5s

⚠ Durante la instalación asegúrese que la alimentación eléctrica esté desconectada. El producto debe ser instalado por un electricista cualificado y cumpliendo todas las normas y regulaciones, tanto nacionales como locales, sobre instalaciones eléctricas. No usar productos químicos o abrasivos para limpiar el producto. Un montaje incorrecto puede causar mal funcionamiento o averías. Simon no se hace responsable de cualquier uso indebido del producto.

ENGLISH

The slat blinds Master is a device associated with a slat blinds switch which allows the user to control a roller slat blind. The Master is associated with the slat blinds using the Simon iO app. The maximum number of blinds that can be associated is 20. Component designed to control SuperGradhermetic adjustable-slat blinds using the SOMFY ISG80/83 controller.

USE OF THE BUTTONS AND LED RESPONSES OF THE DEVICE
This device allows you to configure the response of the LEDs through the Simon iO application. The light indicator is by default deactivated, and the LEDs work as shown in the following table.

EVENT	BUTTON ACTION	DEVICE STATUS	LED RESPONSE	DEVICE OPERATION
	Not pressed	Not linked in App Simon IO Error	Central LED blinks for 1 s Central LED flashes for 0.1 s	The blinds need to be calibrated
	Short upwards press (t<2 s) - Blinds in "Blinds" mode	Stopped	Raising LED blinks while the blinds raise	Up
		Moving	The LEDs turn off	Stops
	Short downwards press (t<2 s) - Blinds in "Blinds" mode	Stopped	Lowering LED blinks while the blinds lower	Down
		Moving	LED turns off	Stops
	Short press (t<2 s) on central button - Blinds in "Blinds" mode	Stopped	Centre LED, raising LED and lowering LED flash for 1 s	Scroll down and switch to "Shutter Control" mode
		Moving		Stops
	Press up to put blinds in "Shutter Control" mode	Stopped	Raising LED lights up when pressed	The blinds open to 120°
	Press down to put blinds in "Shutter Control" mode	Stopped	Lowering LED lights up when pressing the button.	The blinds close to 0°
	Short press (t<2 s) on central button - Blinds in "Shutter Control" mode	Stopped	Centre LED, raising LED and lowering LED flash for 1 s	The blinds enter "Shutter Control" mode. Blinds raise or lower depending on whether up or down is pressed
	Short press (t<2s) without associated blind or with device not linked to the Simon iO app.		Rapid flashing 5s.	
Add to the Simon iO APP	Press central button press (2 s<t<10 s)	Inclusion mode	Lowering LED blinks until press is released	The device sends the information to be included
Reset/Factory Reset	Press and hold central button (t>30 s)		Central LED lights up for 2.5 s	Restores factory settings. The raising and lowering time returns to 60 s. The shutter adjustment time is changed to 2.5 s

⚠ Ensure that electrical power is disconnected during installation. The product must be installed by a qualified electrician, complying with all rules and regulations, both national and local, regarding electrical installations. Do not use chemical or abrasive products to clean the product. Incorrect installation can cause malfunctions or faults. Simon is not responsible for any misuse of the product.

FRANÇAIS

L'interrupteur Master de volets à lames est un dispositif qui peut être associé à un interrupteur pour volets à lames et qui permet de contrôler un volet roulant. L'association avec l'interrupteur pour volets roulants est réalisée dans l'application Simon iO. Il est possible d'associer jusqu'à 20 volets. Élément conçu pour commander des volets roulants à lames orientables SuperGradhermetic à l'aide de la télécommande ISG80/83 SOMFY.

UTILISATION DES BOUTONS ET RÉPONSES DES LED DU DISPOSITIF
Ce dispositif permet de configurer la réponse des LED via l'application Simon iO. Par défaut, l'indicateur lumineux est désactivé et les LED fonctionneront tel qu'indiqué dans le tableau suivant.

COMMANDE	ACTION DU BOUTON	ÉTAT DU DISPOSITIF	RÉPONSE DES LED	COMPORTEMENT DU DISPOSITIF
	Aucune pression	Non connecté à l'application Simon iO Erreur	Le voyant LED central émet un clignotement pendant 1 s Le voyant LED central émet un clignotement pendant 0,1 s	Il faut calibrer le volet
	Pression brève (t<2 s) en montée - Volet en mode « Volets »	À l'arrêt	Le voyant LED de montée émet un clignotement lorsque le volet monte	Montée
		En mouvement	Les voyants LED s'éteignent	Arrêt
	Pression brève (t<2 s) en descente - Volet en mode « Volets »	À l'arrêt	Le voyant LED de descente émet un clignotement lorsque le volet descend	Descente
		En mouvement	Les voyants LED s'éteignent	Arrêt
	Pression brève (t<2 s) sur le bouton central - Volet en mode « Volets »	À l'arrêt	La LED centrale, la LED de montée et la LED de descente clignotent toutes les 1 s	Montée et descente en mode « Régulation lames »
		En mouvement		Arrêt
	Pression en montée volet en mode « Régulation lames »	À l'arrêt	Le voyant LED de montée s'allume lorsque le bouton est pressé	Les lames s'ouvrent sur un angle d'environ 120°
	Pression en descente volet en mode « Régulation lames »	À l'arrêt	Le voyant LED de descente s'allume lorsque le bouton est pressé	Les lames se ferment jusqu'à environ 0°
	Pression brève (t<2 s) sur le bouton central - Volet en mode « Régulation volets »	À l'arrêt	La LED centrale, la LED de montée et la LED de descente clignotent toutes les 1 s	Le volet quitte le mode « Régulation lames » Le volet remonte ou descend en fonction du bouton qui est pressé entre celui de montée et celui de descente
	Pression courte (t<2s) sans volet associé ou avec dispositif non connecté à l'application Simon iO.		Clignotement rapide 5s.	
Ajout à l'application Simon iO	Pression sur le bouton central (2 s < t < 10 s)	Mode inclusion	Le voyant LED de descente émet un clignotement jusqu'au relâchement du bouton	Demande d'inclusion envoyée par le dispositif
Réinitialisation aux valeurs d'usine	Pression longue sur le bouton central (t > 30 s)		La LED centrale s'allume pendant 2,5 s	Les paramètres d'usine sont rétablis. Le temps de montée et de descente est de nouveau de 60 s. Le temps de régulation des lames passe sur 2,5 s

⚠ S'assurer que l'alimentation électrique est coupée avant de procéder à l'installation. Le produit doit être installé par un électricien qualifié en respectant les normes et réglementations en vigueur, de portée nationale ou locale, relatives aux installations électriques. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs pour nettoyer le dispositif. Un montage incorrect peut causer des défauts de fonctionnement ou des pannes. Simon ne saurait être tenu pour responsable de toute utilisation inappropriée du produit.

PORTUGUÊS

O mestre de estores de lâminas é um dispositivo que é associado a um interruptor de estores de lâminas e que permite controlar um estore de lâminas enroláveis. A associação ao interruptor dos estores de lâminas é efetuada a partir da aplicação Simon iO. O número máximo de estores que podem ser associados é 20. Elemento destinado ao controlo de persianas de lâminas orientáveis SuperGradhermetic através do controlador ISG80/83 SOMFY.

USO DOS BOTÕES E RESPOSTAS DOS LEDS DO DISPOSITIVO
Este dispositivo permite configurar a resposta dos LED através da aplicação Simon iO. Por defeito, o indicador luminoso encontra-se desativado e os LED funcionarão tal como demonstrado na seguinte tabela.

ACONTECIMENTO	AÇÃO DO BOTÃO	ESTADO DO DISPOSITIVO	RESPOSTA DOS LED	ATUAÇÃO DO DISPOSITIVO
	Não premido	Não ligado à aplicação Simon iO Erro	LED central faz intermitência de 1 s LED central faz intermitência de 0,1 s	É necessário calibrar a persiana
	Pressão rápida (t<2 s) para subir - Persiana no modo "Persianas"	Paragem	LED de subida pisca enquanto a persiana sobe	Subir
		Movimento	Os LED apagam-se	Para
	Pressão rápida (t<2s) para descer - Persiana no modo "Persianas"	Paragem	LED de descida pisca enquanto a persiana desce	Desce
		Movimento	Os LED apagam-se	Para
	Pressão rápida (t<2s) no botão central - Persiana no modo "Persianas"	Paragem	LED central, LED de subida e LED de descida piscam por 1 s	Desce e muda para o modo "Regulação de lâminas"
		Movimento		Para
	Pressão na subida no modo "Regulação de lâminas"	Paragem	O LED de subida acende-se enquanto é pressionado	As lâminas abrem a 120°
	Pressão para descer a persiana no modo "Regulação de lâminas"	Paragem	O LED de descida acende-se enquanto é pressionado	As lâminas fecham-se a 0°
	Pressão rápida (t<2s) no botão central - Persiana no modo "Regulação de lâminas"	Paragem	LED central, LED de subida e LED de descida piscam por 1 s	Persiana sai do modo "Regulação de lâminas". A persiana sobe ou desce dependendo se o interruptor é pressionado para cima ou para baixo
	Pressão breve (t<2s) sem estore associado ou com dispositivo não vinculado à APP Simon iO.		Intermitência rápida 5 s.	
Adicione à aplicação Simon iO	Pressão no botão central (2s<t<10s)	Modo de inclusão	LED de descida pisca até parar pressão	O dispositivo envia a informação para ser incluído
Reset / Restaurar valores de fábrica	Pressão longa no botão central (t>30s)		O LED central acende-se durante 2,5 s	Volta ao estado de fábrica. O tempo de subida e descida volta a ser de 60 s. O tempo de regulação de lâminas muda para 2,5 s

⚠ Durante a instalação assegure-se de que a alimentação elétrica está desligada. O produto deve ser instalado por um eletricitista qualificado e cumprindo todas as normas e regulamentos, tanto nacionais como locais, sobre instalações elétricas. Não utilize produtos químicos ou abrasivos para limpar o produto. Uma montagem incorreta pode causar mau funcionamento ou avarias. A Simon não se responsabiliza por qualquer utilização indevida do produto.

POLSKI

Główny sterownik żaluzji to urządzenie, które łączy się z włącznikiem żaluzji i umożliwia kontrolowanie takiej żaluzji. Powiązanie z włącznikiem żaluzji należy wykonać w aplikacji Simon IO. Główny sterownik umożliwia podłączenie nawet 20 żaluzji. Element przeznaczony do sterowania żaluzjami z regulowanymi lamelami SuperGradhermetic za pomocą sterownika ISG80/83 SOMFY.

UŻYĆCIE PRZYCISKÓW I ODPowiedź DIOD LED URZĄDZENIA

Urządzenie umożliwia konfigurację odpowiedzi diod LED poprzez aplikację Simon IO. Domyślnie podświetlany wskaźnik jest wyłączony, a diody LED działają zgodnie z opisem w poniższej tabeli.

ZDARZENIE	DZIAŁANIE NA PRZYCISKU	STAN URZĄDZENIA	ODPOWIEDŹ DIOD LED	DZIAŁANIE URZĄDZENIA
	Przycisk nienaciśnięty	Nie połączono w aplikacji Simon IO	Środkowa dioda LED miga co 1 s	
		Błąd	Środkowa dioda LED miga co 0,1 s	Należy skalibrować rolety
Press button	Krótkie naciśnięcie (t < 2 s) przycisku podnoszenia – roleta w trybie „Rolety”	Spoczynek	Dioda LED podnoszenia miga podczas podnoszenia rolety	Podnosi się
		Ruch	Diody LED gasną	Zatrzymuje się
	Krótkie naciśnięcie (t < 2 s) przycisku opuszczania – roleta w trybie „Rolety”	Spoczynek	Dioda LED opuszczania miga podczas opuszczania rolety	Opuszcza się
		Ruch	Diody LED gasną	Zatrzymuje się
	Krótkie naciśnięcie (t < 2 s) środkowego przycisku – roleta w trybie „Rolety”	Spoczynek	Środkowa dioda LED, dioda LED podnoszenia i dioda LED opuszczania migają co 1 s	Opuść i zmierz na tryb „Regulacja paneli”
		Ruch		Zatrzymuje się
	Naciśnięcie klawisza podnoszenia Roleta w trybie „Regulacja paneli”	Spoczynek	Dioda LED podnoszenia zapala się w trakcie naciskania	Panele otwierają się na 120°
	Naciśnięcie klawisza opuszczania Roleta w trybie „Regulacja paneli”	Spoczynek	Dioda LED opuszczania zapala się w trakcie naciskania	Panele zamykają się na 0°
Dodawanie do aplikacji Simon IO	Krótkie naciśnięcie (t < 2 s) środkowego przycisku – roleta w trybie „Regulacja paneli”	Spoczynek	Środkowa dioda LED, dioda LED podnoszenia i dioda LED opuszczania migają co 1 s	Kończy się tryb rolety „Regulacja paneli”. Roleta podnosi się lub opuszcza w zależności od naciśnięcia klawisza podnoszenia lub opuszczania
	Krótkie naciśnięcie (t<2 sek.) bez powiązanej żaluzji lub z urządzeniem niepowiązanym z APP Simon IO.		Szybkie naciśnięcie przerywane 5 sek.	
Reset /Przywrócenie ustawień fabrycznych	Naciśnięcie środkowego przycisku (2 s < t < 10 s)	Tryb włączenia	Dioda LED opuszczania miga, dopóki nie zwolni się przycisku	Urządzenie wysyła informację w celu włączenia się
	Długie naciśnięcie środkowego przycisku (t > 30 s)		Środkowa dioda LED zaświeci się na 2,5 s	Przywrócenie zostaje stan fabryczny. Czas podnoszenia i opuszczania zostanie przywrócony do 60 s. Czas regulacji paneli zmienia się na 2,5 s

Należy pamiętać, że podczas instalacji zasilanie elektryczne musi być wyłączone. Instalacji produktu powinien dokonać wykwalifikowany elektryk zgodnie z normami i przepisami zarówno krajowymi, jak i lokalnymi dotyczącymi instalacji elektrycznych. Do czyszczenia produktu nie należy używać produktów chemicznych ani ściernych. Nieprawidłowa instalacja może spowodować wadliwe działanie lub awarie. Firma Simon nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem produktu.

NORSK

Masteren for lamellpersienn er en enhet knyttet til en lamellpersiennebryter som lar brukeren styre en lamelpersienne. Masteren er knyttet til lamellpersiennene ved hjelp av Simon IO-appen. Maksimalt antall persienn er som kan tiknytt es er 20. Element beregnet for styring av SuperGradhermetiske justerbare lamellpersienn er ved hjelp av SOMFY ISG80/83-kontrolleren.

BRUK AV KNAPPENE OG LED-RESPONS PÅ APPARATET

Dette apparatet gir deg muligheten til å konfigurere LED-responsen gjennom Simon iO-applikasjonen. Som standard er varselyset deaktivert, og LED-ene fungerer som vist på følgende tabell.

HENDELSE	TASTHANDLING	ENHETENS TILSTAND	LED-RESPONS	ENHETENS VIRKNING
	Ikke trykket	Ikke tilknyttet i Simon iO-appen	Midtre LED blinker med 1 sekunds mellomrom	
		Feil	Midtre LED blinker med 0,1 sekunds mellomrom	Rullepersiennen må kalibreres
Press button	Kort trykk (t<2s) mens persiennen rulles opp – Rullepersienne i modus “Persienn er”	Stillestående	Opp-LED blinker mens persiennen i rulles opp	Rulles opp
		Bevegelse	LED-ene slukkes	Stopper
	Kort trykk (t<2s) mens persiennen rulles ned – Persienne i modus “Persienn er”	Stillestående	Ned-LED blinker mens persiennen rulles ned	Rulles ned
		Bevegelse	LED-ene slukkes	Stopper
	Kort trykk (t<2s) på midtre knapp – Persienne i modus “Persienn er”	Stillestående	Midtre LED, opp-LED og ned-LED blinker med 1 sekunds mellomrom	Rulles ned og skifter til modus “Regulering av lameller”
		Bevegelse		Stopper
	Trykk på vei oppover Persienne i modus “Regulering av lameller”	Stillestående	Opp-LED lyser mens knappen trykkes	Lamellene åpnes til 120°
	Trykk på vei nedover Persienne i modus “Regulering av lameller”	Stillestående	Ned-LED lyser mens knappen trykkes	Lamellene lukkes til 0°
	Kort trykk (t<2s) på midtre knapp – Persienne i modus “Regulering av lameller”	Stillestående	Midtre LED, opp-LED og ned-LED blinker med 1 sekunds mellomrom	Persiennen går ut av modus “Regulering av lameller”. Persiennen rulles opp eller ned avhengig av om opp- eller ned-knappen trykkes
	Kort trykk (t<2s) uten tilknyttet persienne eller med enhet som ikke er koblet til Simon iO-appen.		Blinker raskt 5s.	
	Legg til i Simon iO-appen	Trykk på midtre knapp (2s<t<10s)	Ned-LED blinker til knappen slippes	Apparatet sender informasjonen for å bli inkludert
	Reset / Gjenopprett fabrikkinnstillinger	Langt trykking på midtre knapp (t>30s)	Midtre LED lyser i 2,5 sekunder.	Går tilbake til fabrikktilstand. Tidene for opprulling og nedrulling tilbakestilles til 60 sekunder. Reguleringstiden for lamellene går tilbake til 2,5 sekunder

Under installasjonen må du forsikre deg om at strømtilførselen er frakoblet. Produktet må installeres av en kvalifisert tekniker i samsvar med alle nasjonale og lokale forskrifter og regler for strøminstallasjoner. Ikke bruk kjemiske produkter eller produkter med slippeffekt til rengjøring av produktet. Feil montering kan føre til funksjonsfeil eller driftsstans. Simon påtar seg ikke ansvar for feil bruk av produktet.

SVENSKA

Styrenhet för lamellgardiner är en enhet kopplad till en lamellgardins strömbrytare och låter användaren styra en lamellrullgardin. Styrenheten kopplas till lamellgardinerna via appen Simon IO. Det högsta antalet gardiner som kan kopplas är 20.

ANVÄNDNING AV KNAPPARNA OCH RESPONS FRÅN ENHETENS LYSDIODER

På Simon iO-appen kan du konfigurera responsen från lysdioderna. Som standard är ljusindikatorn avaktiverad och lysdioderna fungerar såsom anges i tabellen nedan.

HÄNDELSE	KNAPPÅTGÄRD	STATUS AV ENHET	RESPONS FRÅN LYSDIODERNA	BETEENDE AV ENHET
	Ingen tryckning	Inte ansluten i Simon iO-appen	Mittlysdioden blinkar med 1 s mellanrum	
		Fel	Mittlysdioden blinkar med 0,1 s mellanrum	Persiennen måste kalibreras
Tryck på knappen	Snabbt tryck (t<2 s) vid höjning – persienn i läget “Persienn er”	Stopp	Höjningslysdioden blinkar medan persiennen höjs	Höj
		Rörelse	Lysdioderna släcks	Stoppas
	Snabbt tryck (t<2 s) vid sänkning – persienn i läget “Persienn er”	Stopp	Sänkningslysdioden blinkar medan persiennen sänks	Sänk
		Rörelse	Lysdioderna släcks	Stoppas
	Snabbt tryck (t<2 s) på mittknappen – persienn i läget “Persienn er”	Stopp	Mittlysdioden, höjningslysdioden och sänkningslysdioden blinkar varje sekund	Sänk och ändra till läget “Reglera lameller”
		Rörelse		Stoppas
	Tryck vid sänkning, persienn i läget “Reglera lameller”	Stopp	Höjningslysdioden tänds när du trycker på knappen	Lamellerna öppnar sig till 120°
	Tryck vid sänkning, persienn i läget “Reglera lameller”	Stopp	Sänkningslysdioden tänds när du trycker på knappen	Lamellerna stänger sig till 0°
	Snabbt tryck (t<2 s) på mittknappen – persienn i läget “Reglera lameller”	Stopp	Mittlysdioden, höjningslysdioden och sänkningslysdioden blinkar varje sekund	Persiennen går ur läget “Reglera lameller”. Persiennen höjs eller sänks beroende på vilken knapp du trycker på
	Tryck kort (t<2s) utan någon kopplad gardin eller utan att enheten är länkad till appen Simon iO.		Blinkar snabbt i 5 s.	
Lägg till i Simon iO-appen	Tryckning på mittknappen (2 s<t<10 s)	Integrationsläge	Sänkningslysdioden blinkar tills du slutar trycka på knappen	Enheten skickar information för anslutning
Reset/återställ fabriksinställninga	Lång tryckning på mittknappen (>30 s)		Mittlysdioden tänds i 2,5 s	Den återgår till fabriksinställningarna. Sänknings- och höjningstiden återgår till att vara 60 sekunder. Tiden för reglering av lameller blir 2,5 s

Se till att strömförsörjningen är fränkopplad under installationen. Produkten bör installeras av en auktoriserad elektriker och uppfylla alla säkerhets- och förordningar, både rikstäckande och lokala, för elektriska installationer. Använd inte kemiska produkter eller produkter med slipmedel för att rengöra produkten. En felaktig montering kan orsaka tekniska fel eller funktionsfel. Simon är inte ansvarigt för felaktig användning av produkten.

ITALIANO

Il Master per persiane a stecche è un dispositivo che può essere associato a un interruttore per persiane a stecche e permette di controllare una persiana a stecche avvolgibile. L'associazione all'interruttore per le persiane a stecche si realizza tramite l'applicazione Simon IO. È possibile associare un numero massimo di 20 persiane. Elemento destinato al controllo di persiane orientabili SuperGradhermetic tramite controller ISG80/83 SOMFY.

USO DEI PULSANTI E CONSEGUENTI RISPOSTE DEI LED DEL DISPOSITIVO

Questo dispositivo permette di configurare la risposta dei LED attraverso l'applicazione Simon IO. Per default la spia luminosa è disattivata e i LED funzioneranno come illustrato nella seguente tabella.

EVENTO	AZIONE DEL PULSANTE	STATO DEL DISPOSITIVO	RISPOSTE DEI LED	CONDOTTA DEL DISPOSITIVO
	Non premuto	Non vincolato nella App Simon IO	Il LED centrale realizza un'intermittenza di 1 s	
		Errore	Il LED centrale realizza un'intermittenza di 0,1 s	È necessario calibrare la persiana
Premere tasto	Pressione breve (t<2 s) in salita - Persiana in modalità “Persiane”	Arresto	Il LED di salita lampeggia mentre la persiana si alza	Sale
		Movimento	I LED si spengono	Si ferma
	Pressione breve (t<2 s) in discesa - Persiana in modalità “Persiane”	Arresto	Il LED di abbassamento lampeggia mentre la persiana scende	Scende
		Movimento	I LED si spengono	Si ferma
	Pressione breve (t<2 s) su pulsante centrale - Persiana in modalità “Persiane”	Arresto	LED centrale, LED di salita e LED di discesa realizzano un'intermittenza di 1 s	Scende e passa alla modalità “Regolazione lamelle”
		Movimento		Si ferma
	Pressione in salita Persiana in modalità “Regolazione lamelle”	Arresto	Il LED di salita si accende durante la pulsazione	Le lamelle si aprono a 120°
	Pressione in discesa Persiana in modalità “Regolazione lamelle”	Arresto	Il LED di discesa si accende durante la pulsazione	Le lamelle si chiudono a 0°
	Pressione breve (t<2 s) su pulsante centrale - Persiana in modalità “Regolazione lamelle”	Arresto	LED centrale, LED di salita e LED di discesa realizzano un'intermittenza di 1 s	Persiana, uscita dalla modalità “Regolazione lamelle”. La persiana scende o sale premendo per la salita o la discesa
	Pressione breve (t<2 s) senza persiana associata o con il dispositivo non connesso all'APP Simon IO.		Intermittenza rapida 5 s	
Aggiungere alla APP Simon IO	Pressione pulsante centrale (2 s<t<10 s)	Modalità inclusione	Il LED di discesa lampeggia fino al rilascio della pressione	Il dispositivo invia le informazioni da includere
Reset/Ripristino valori di default	Pressione lunga del pulsante centrale (t>30 s)		Il LED centrale si accende per 2,5 s	Torna allo stato di default. Il tempo di discesa e salita torna a 60 s. Il tempo di regolazione delle lamelle passa a essere 2,5 s

Durante l'installazione accertarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata. Il prodotto deve essere installato da un elettricista qualificato e in adempimento di tutte le normative e i regolamenti, sia nazionali che locali, sulle installazioni elettriche. Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi per detergere il prodotto. Un montaggio scorretto può provocare un cattivo funzionamento o guasti. Simon non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso non conforme del prodotto.

РУССКИЙ

Мастер-выключатель жалюзи – это устройство, которое подключается к выключателю жалюзи и позволяет управлять жалюзи с поворотными ламелями. Подключение к выключателю жалюзи осуществляется через приложение Simon IO. Максимальное количество жалюзи, которыми можно управлять: 20.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПОК И ДЕЙСТВИЯ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ УСТРОЙСТВА

Это устройство позволяет настроить работу светодиодных индикаторов через приложение Simon IO. По умолчанию световой индикатор выключен, а светодиоды работают в соответствии с таблицей ниже.

СОБЫТИЕ	НАЖАТИЕ КНОПКИ	СОСТОЯНИЕ УСТРОЙСТВА	ДЕЙСТВИЕ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА	ДЕЙСТВИЕ УСТРОЙСТВА
	Без нажатия	Не включено в приложение Simon IO	Центральный светодиод мигает с интервалом 1 с	
		Ошибка	Центральный светодиод мигает с интервалом 0,1 с	Необходима калибровка жалюзи
Нажатие кнопки	Короткое нажатие (t < 2 с) на кнопку «Вверх» – Жалюзи в режиме «Жалюзи»	Остановка	Светодиод подьема мигает при движении жалюзи вверх	Подъем
		Движение	Светодиоды гаснут	Остановка
	Короткое нажатие (t < 2 с) на кнопку «Вниз» – Жалюзи в режиме «Жалюзи»	Остановка	Светодиод опускания мигает при движении жалюзи вниз	Опускание
		Движение	Светодиоды гаснут	Остановка
	Короткое нажатие (t < 2 с) на центральную кнопку – Жалюзи в режиме «Жалюзи»	Остановка	Центральный светодиод, светодиоды подьема и опускания мигают с интервалом 1 с	Опускание; включение режима «Регулировка ламелей»
		Движение		Остановка
	Нажатие (t < 2 с) на кнопку «Вверх» – Жалюзи в режиме «Регулировка ламелей»	Остановка	Светодиод подьема загорается при нажатии	Ламели открываются до 120°
	Нажатие на кнопку «Вниз» – Жалюзи в режиме «Регулировка ламелей»	Остановка	Светодиод опускания загорается при нажатии	Ламели закрываются до 0°
	Короткое нажатие (t < 2 с) на центральную кнопку – Жалюзи в режиме «Регулировка ламелей»	Остановка	Центральный светодиод, светодиоды подьема и опускания мигают с интервалом 1 с	Отключение режима «Регулировка ламелей». Жалюзи поднимаются или опускаются в зависимости от нажатия кнопки «Вверх» или «Вниз»
	Короткое нажатие (t < 2 с) без подключения к выключателю жалюзи или без добавления устройства в приложение Simon IO.		Быстро мигает (5 с).	
Добавление в приложение Simon IO	Нажатие на центральную кнопку (2 с < t < 10 с)	Режим включения	Светодиод опускания мигает до отпущения кнопки	Устройство отправляет информацию для добавления в приложение
Сброс/возврат к заводским настройкам	Длинное нажатие на центральную кнопку (t > 30 с)		Центральный светодиод загорается на 2,5 с	Выполняется возврат к заводским настройкам. Время подьема и опускания возвращается к значению 60 с. Время регулировки ламелей установлено на 2,5 с

При установке убедитесь, что источник питания отключен. Установка изделия должна осуществляться квалифицированными электриками в соответствии с национальными и местными правилами и нормами выполнения электромонтажных работ. Для электр-изделия не используйте химические или абразивные средства. Неправильная установка может привести к неисправности или повреждениям. Компания Simon не несет ответственность за ненадлежащее использование изделия.

DANSK

Denne rulleskode-master er en anordning, der knyttes til en rulleskodekontakt, og som gør det muligt at kontrollere et sæt rulleskodder. Den knyttes til rulleskodekontakten via Simon IO-appen. Det maksimale antal persienn er, der kan knyttes til den, er 20.

ANVENDELSE AF KNAPPER OG ANORDNINGENS LED-REAKTIONER

Denne anordning gør det muligt at konfigurere LED-ernes reaktion via Simon IO-appen. Som standard indstilles reaktionen for indikatorlampen deaktiveret, og LED'erne fungerer som angivet i følgende tabel.

HÆNDELSE	KNAPPENS FUNKTION	ANORDNINGENS STATUS	LED-REAKTION	ANORDNINGENS HANDLING
	Der blev ikke trykket på knappen	Ikke forbundet til appen Simon iO	Midterste LED hikker 1 sek.	
		Fejl	Midterste LED hikker 0,1 sek.	Kalibrering af persiennerne er påkrævet
Tryk på tasten	Kort tryk (t<2 s) på hejseknappen: Tilknyttet persienne går i “Persienn er”-modus	Standset	Hejse-LED'en blinker, mens persiennen kører op	Kører op
		I bevægelse	LED'erne slukkes	Standser
	Kort tryk (t<2 s) på sænkeknappen: Tilknyttet persienne går i “Persienn er”-modus	Standset	Sænke-LED'en blinker, mens persiennen kører ned	Kører ned
		I bevægelse	LED'erne slukkes	Standser
	Kort tryk (t<2 s) på knap i midten: Tilknyttet persienne går i “Persienn er”-modus	Standset	Den midterste LED og hejse- og sænke-LED'en hikker i 1 sek.	Kør ned, og skift til “Juster skodder”-modus
		I bevægelse		Standser
	Tryk på hejseknappen: Tilknyttet skodde går i “Juster skodder”-modus	Standset	Hejse-LED'en tændes under trykket	Skodderne åbnes op til 120°
	Tryk på sænkeknappen: Tilknyttet persienne går i “Juster skodder”-modus	Standset	Sænke-LED'en tændes under trykket	Skodderne lukkes ned til 0°
	Kort tryk (t<2 s) på knap i midten: Tilknyttet persienne går i “Persienn er”-modus	Standset	Den midterste LED og hejse- og sænke-LED'en hikker i 1 sek.	Den tilknyttede persienne går ud af “Juster skodder”-modus. Den tilknyttede persienne kører op eller ned, alt efter om der trykkes på op eller ned
	Kort tryk (t<2 s) uden tilknyttet persienne, eller hvor anordningen ikke er forbundet med Simon IO-appen.		Hurtig tændte hik 5 sek	
Føj til Simon iO-appen	Tryk på knap midten (2s<t<10s)	Forbindelsesmodus	Sænke-LED'en blinker, indtil der ikke trykkes mere	Anordningen sender dataene for at oprette forbindelse
Gendan fabriksindstillingerne	Langt tryk på knap i midten (t>30s)		Midterste LED tændes i 2,5 sek.	Fabriksindstillingerne gendannes. Hejse- og sænketing gendannes til 60 sek. Skodderes reguleringstid ændres til 2,5 sek.

Under installationen skal det sikres, at strømtilførslen er afbrudt. Produktet skal installeres af en professionel elektriker og overholde alle regler og standarder for elektriske installationer, såvel nationale som lokale. Brug ikke kemikalier eller slibemidler til at rengøre produktet. Forkert installation kan føre til fejlfunktion eller sammenbrud. Simon er ikke ansvarlig for misbrug af produktet.

عرب

مستر شراخ الستار هو جهاز مرتبط بمفتاح شراخ الستار ويسمح بالتحكم في الشراخ الدوارة الستارة. ويتم ربط مفتاح شراخ الستار بالجهاز عن طريق تطبيق Simon IO. ويمكن ربط العديد من الستائر بجهاز التحكم في الستائر ذات الشراخ القابلة للتوجيه (SuperGradhermetic) باستخدام وحدة التحكم SOMFY 83/ISG80.

استخدام الأزرار واستجابة مصابيح LED الخاصة بالجهاز

يتم لك هذا الجهاز ضبط استجابة مصابيح LED من خلال تطبيق Simon IO. يمكن تشغيل الستائر من خلال تطبيق Simon IO. يمكن تشغيل الستائر من خلال تطبيق Simon IO. يمكن تشغيل الستائر من خلال تطبيق Simon IO.

استخدام الأزرار واستجابة مصابيح LED الخاصة بالجهاز

يتم لك هذا الجهاز ضبط استجابة مصابيح LED من خلال تطبيق Simon IO. يمكن تشغيل الستائر من خلال تطبيق Simon IO. يمكن تشغيل الستائر من خلال تطبيق Simon IO. يمكن تشغيل الستائر من خلال تطبيق Simon IO.

حدث	عمل الزر	حالة الجهاز	استجابة مصابيح LED	تصرف الجهاز
غير مضغوط		غير متصل بتطبيق Simon IO	موضع مصباح LED المركزي لمدة ثانية واحدة	
		خطأ	موضع مصباح LED المركزي لمدة ثانية واحدة	من الضروري معايرة الستائر
اضغط مفتاح	الضغط لفترة قصيرة (t<2s) على زر رفع الستائر - "Persianas"	توقف	موضع مصباح LED الخاص بالرفع	توقف
		حركة	مصابيح LED تنطفئ	توقف
	الضغط لفترة قصيرة (t<2s) على زر إنزال الستائر - "Persianas"	توقف	موضع مصباح LED الخاص بالإنزال	توقف
		حركة	تتنطفئ مصابيح LED	
	الضغط لفترة قصيرة (t<2s) على الزر المركزي - والستائر في وضع "Persianas"	توقف	موضع مصباح LED المركزي، ومصباح LED عند الرفع، ومصباح LED عند الإنزال لمدة ثانية واحدة	توقف
	الضغط على زر رفع الستائر وهي في وضع "Regulación Lamas"	توقف	بضيء مصباح LED الخاص بالرفع أثناء الضغط على الزر	توقف
	الضغط على زر إنزال الستائر وهي في وضع "Regulación Lamas"	توقف	بضيء مصباح LED الخاص بالإنزال أثناء الضغط على الزر	توقف
	الضغط لفترة قصيرة (t<2s) على الزر المركزي - والستائر في وضع "Regulación Lamas"	توقف	موضع مصباح LED المركزي، ومصباح LED عند الرفع، ومصباح LED عند الإنزال لمدة ثانية واحدة	توقف
	الضغط لفترة قصيرة (أقل من ثابتيين) دون ربط الستارة أو في Simon IO. الجهاز غير المرتبط تنطبق		ومضيء سريع لمدة 5 ثواني	
	إضافة إلى تطبيق Simon IO	وضع الدمج	موضع مصباح LED الخاص بالإنزال حتى يتم التوقف عن الضغط	يرسل الجهاز المعلومات ل يتم تصميمها
	إعادة ضبط إعدادات المصنع		بضيء مصباح LED المركزي لمدة 2,5 ثانية	يؤدي الة إلى حالة المصنع. يعود وقت إنزال الستائر والرفع إلى 60 ثانية. يصبح يفوت نظام الستائر المعدلة 2,5 ثانية

أثناء التثبيت، تأكد من عدم توصيل الكهراء. يجب تركيب المنتج بواسطة كهربائي مؤهل وعلى دراية بجميع القواعد واللوائح الوطنية والمحلية المتعلقة بالتركيبات الكهربائية. لا تستخدم مواد كيميائية أو مواد كاوشة لتنظيف المنتج. يمكن أن يتسبب التركيب الخاطئ في حدوث خلل وظيفي أو أعطال. شركة سيمون Simon ليست مسؤولة عن أي سوء استخدام أو تلف.